

FI KUIVAKÄYMÄLÄ (EKO-WC) KESÄMÖKILLE

Kuivakäymälä (eko-WC) sopii erinomaisesti kesämökille. Perinteisten kompostikäymälöiden toiminta perustuu kemiallisesti aktiivisiin nesteisiin, jotka ovat terveydelle haitallisia. Kuivakäymälässä kuivikkeena käytetään karikeseosta, johon ei ole lisätty kemikaaleja. Karike poistaa tehokkaasti hajuja ja kierrättää käymäläjätteen ympäristöystävälliseksi kompostiksi. Kuivikkeena voi käyttää tavallista kariketta, mutta turve poistaa hajuja tehokkaimmin.

Seuraavassa selitetään tarkemmin kuivakäymälän toimintaperiaatetta käytön helpottamiseksi: Käymälässä on mekanismi, jonka avulla karikeseosta lisätään käymäläsäiliöön. Tuuletusputki hävittää epämiellyttävät hajut tehokkaasti. Käymälöissä käytetty karikeseos on erittäin imukykyistä. Kilo karikeseosta imee 10 litraa nestettä. Suurempi haihtumispinta-ala parantaa merkittävästi nesteen haihtumista. 90 prosenttia nesteestä poistuu tuuletusputken kautta. Kuivakäymälä tulee sijoittaa huoneeseen, jonne voidaan asentaa tuuletusputki. Tuuletusputkea tarvitaan hajuja poistamiseen ja ylimääräisen nesteen haihduttamiseen käymälästä. Lisäksi kompostiaines saa happea tuuletusputken kautta.

Tässä käymälämallissa on kuivakäymälälle tarkoitettu perforoitu säiliö (tilavuus 38 litraa), joka varmistaa nesteen erottamisen parantaen haihtumista ja estäen kompostin hapantumisen. Mikäli käymälää käytetään usein, suosittelemme, että suodatettu käymäläjäte johdetaan likakaivoon.

Käymäläsäiliön pohjalle levitetään aluksi 1–2 cm:n kerros kariketta, ja ylempi säiliö (tilavuus 5 litraa) täytetään karikkeella. Käännä käymälän käyttämisen jälkeen ylemmän säiliön annostelukahvaa useita kertoja puolelta toiselle, jotta käymäläsäiliön sisältö peittyy tasaisesti karikkeella. Täytyttyään käymälä tyhjenetään seuraavasti: käymälän yläosa irrotetaan ja sisältö vietään puutarhaan tai kompostiin. Ravinteikasta kompostiainesta muodostuu vuoden kuluessa.

1. Kotelo

2. WC-istuin

3. Kansi

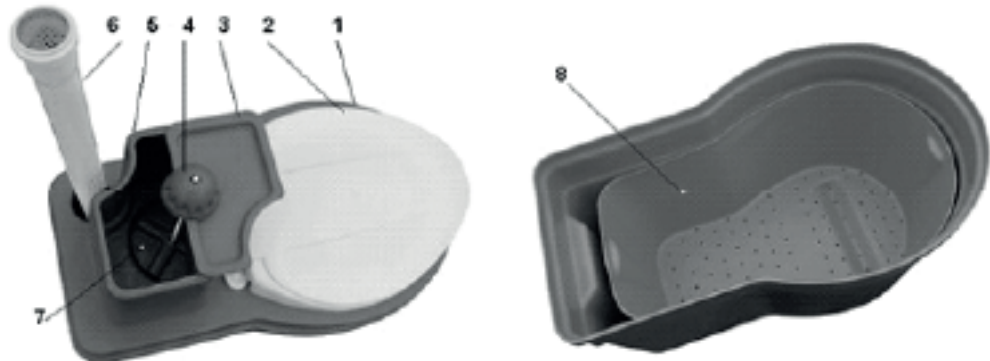
4. Annostelukahva

5. Ylempi säiliö

6. Tuuletusputki

7. Annostelija

8. Perforoitu käymäläsäiliö





SV TORRTOALETT (BIOLOGISK TOALETT) FÖR SOMMARSTUGOR

En torrtoalett (biologisk toalett) är perfekt för sommarstugan. Konventionella komposteringstoalletter är baserade på effekten av kemiskt aktiva vätskor som är farliga för människors hälsa. I en torrtoalett används barkströblandning utan kemiska tillsatser som fyllmedel, vilket effektivt tar bort lukter och återvinner toalettavfall i miljövänlig kompost. Du kan använda vanligt barkströ som fyllmedel, men torv absorberar lukter mer effektivt.

Nedan förklaras torrtoalettens funktionsprincip för att underlätta användningen av toaletten: Toaletten är utrustad med en mekanism som lägger till barkströblandning i toalettbehållaren, och ventilationsröret eliminerar effektivt obehagliga lukter. Barkströblandningen som används i toalletter har en hög absorptionsförmåga. 1 kg barkströblandning absorberar 10 liter vätska. Avdunstning av vätska ökar kraftigt på grund av den större ytarean. 90 % av vätskan avlägsnas genom ventilationsröret. Torrtoaletten ska installeras i ett rum där ett ventilationsrör kan installeras. Ventilationsrör krävs för avlägsnande av lukter och avdunstning av överskott av vätska från toaletten, och det är avsett även för syretillförsel till kompostmassan.

Denna modell är utrustad med en perforerad torrtoalettbehållare (volym 38 liter) som ytterligare säkerställer separationen av vätska, vilket förbättrar avdunstning och förhindrar komposteringsmassan från att bli sur. För att toaletten ska fungera mer effektivt vid frekvent användning rekommenderar vi att det filtrerade toalettavfallet förs till avloppet.

Först fylls toalettbehållarens botten med barkströ upp till ca 1-2 cm, och barkströ hålls i den övre behållaren (volym 5 liter). Efter användning av toaletten vrider du dispenserratten på den övre behållaren flera gånger från sida till sida för att jämnt täcka innehållet i toalettbehållaren med barkströ. När toaletten är fylld töms den på följande sätt: den övre delen avlägsnas och innehållet förs till trädgården eller till komposten. Inom ett år har du rik kompostmylla.

1. Hölje

2. Toalettsits

3. Täcklock

4. Dispenserratt

5. Övre behållare

6. Ventilationsrör

7. Dispenser

8. Perforerad toalettbehållare





EN DRY CLOSET (BIO-TOILET) FOR SUMMER COTTAGES

The dry closet (bio-toilet) is ideal for summer cottages. Conventional composting closets use chemically active fluids which are hazardous to human health. In a dry closet, a turf mixture with no chemical additives is used as a filler, which effectively removes odours and recycles toilet waste into environmentally friendly compost. For filler, you can use the usual turf, but peat removes odours more efficiently.

The following explains the operation principle of the dry closet to make it as simple to use as possible: The dry closet is equipped with a mechanism for adding the turf mixture in the holding tank, and the effective elimination of unpleasant odours is provided by the exhaust pipe. The turf mixture used in dry closets has a high absorption capacity. 1 kg of turf mixture absorbs 10 litres of liquid. As a result, the surface area for the liquid to evaporate from is greatly increased. 90% of the fluid is removed by the exhaust pipe. The dry closet should be installed in a room which allows the installation of the exhaust pipe. The exhaust pipe is required to remove odours and to evaporate the excess liquid from the closet, and is intended to supply oxygen to the compost mass.

This model is equipped with a perforated tank (volume 38 litres) designed for dry closets, further ensuring the separation of the liquid, which improves evaporation and prevents the souring of the composting mass. If the dry closet is used frequently, we recommend piping the filtered liquid into a cesspool.

Initially, the bottom of the holding tank is filled with turf to a depth of 1–2 cm, and the upper tank (volume 5 litres) is filled with turf. Turn the dispenser knob on the upper tank from side to side several times to evenly cover the tank contents with turf. Empty the filled dry closet as follows: remove the upper part of the dry closet and take the contents to the garden or the compost heap. A year later, you will have a rich manure compost mass.

1. Enclosure

2. Toilet seat

3. Lid

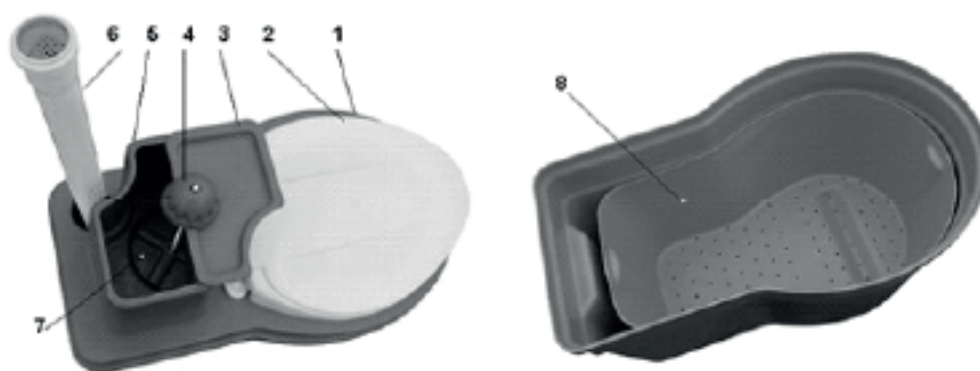
4. Dispenser knob

5. Upper tank

6. Exhaust pipe

7. Dispenser

8. Perforated tank





ET BIOKÄIMLA SUVILASSE

Kuivkäimla sobib ideaalselt suvilas kasutamiseks. Tavapärased kompostkäimlad töötavad keemiliste vedelikega, mis kujutavad ohtu tervisele. Biokäimlas kasutatakse sidusainena keemilisi lisandeid mittesisaldavat taimset varist, mis eemaldab ebameeldivad lõhnad ning muudab heitmed keskkonnale ohutuks kompostiks. Kuigi sidusainena võib kasutada ka tavalist murukamarat, absorbeerib varis ebameeldivaid lõhnu paremini.

Käimla on disainitud nii, et varis pannakse jäätmepeaki. Lõhnade eemaldamiseks on käimla varustatud ventilatsioonitoruga. Kasutatav varis on suure imavusega: 1 kg varist suudab mahutada 10 liitrit vedelikku. Tänu suuremale pindalale on kiire ka vedeliku aurustumine. 90% vedelikust juhitakse välja läbi ventilatsioonitoru. Kuivkäimla tuleks paigaldada ruumi, kuhu on võimalik paigutada ventilatsioonitoru. Ventilatsioonitoru juhhib eemale lõhnad ja vabastab käimla üleliigsest niiskusest. Selle ülesandeks on ka komposti õhuga varustamine.

Antud mudelil on perforeeritud mahuti (mahutab 38 liitrit), mis aitab kaasa vedeliku filtreerumisele. See tõhustab aurustumist ja väldib komposti hapnemist. Käimla sagedasel kasutamisel soovitame selle töö tagamiseks juhtida filtreeritud vedeliku äravoolukaevu.

Enne käimla kasutuselevõttu täidetakse mahuti põhi 1–2 cm paksuselt taimse varisega, samuti tuleb seda puistata dosaatorisse (mahtuvus 5 liitrit). Pärast käimla kasutamist tuleb dosaatori käepidet küljelt küljele liigutada, et katta heitmed ühtlaselt varisega. Kui paak saab täis, tuleb käimla ülaosa eemaldada ning tühjendada selle sisu aeda või kompostiauku. Aasta pärast on rammus kompost kasutusvalmis.

1. Korpused

2. Prill-laud

3. Kaas

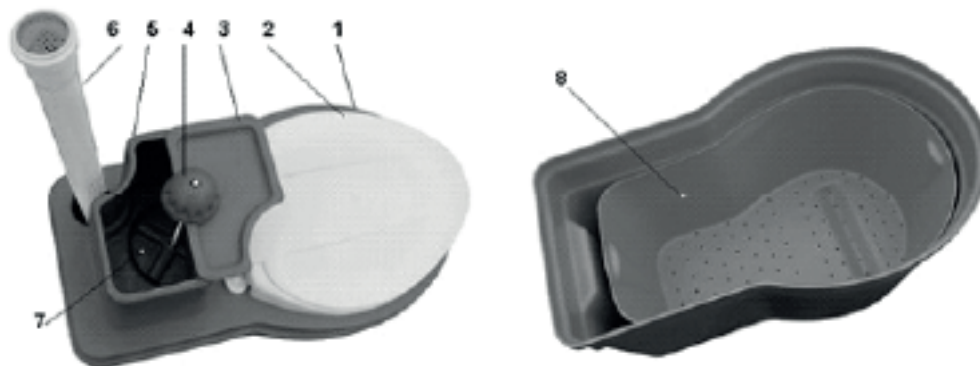
4. Käepide

5. Paak

6. Ventilatsioonitoru

7. Dosaator

8. Perforeeritud konteiner





LV SAUSĀ KŪDRAS TUALETE (BIOTUALETE) VASARNĪCĀM

Sausā kūdras tualete (biotualete) ir ideāls risinājums vasarnīcām. Parasto kompostējošo tualesu pamatā ir cilvēku veselībai bīstamu ķīmiski aktīvu šķidrums darbība. Kūdras tualetē kā pildvielu izmanto kūdras maisījumu, kam nav pievienotas ķīmiskas piedevas un kas efektīvi likvidē smakas un pārvērš tualetes atkritumus ekoloģiski tīrā kompostā. Kā pildvielu var izmantot parasto kūdru, tomēr kūdras maisījums uzsūc smakas efektīvāk.

Turpmāk aprakstītā modernā kūdras tualetes konstrukcija atvieglo tualetes izmantošanu. Tualete ir aprīkota ar mehānismu kūdras maisījuma iebēršanai uzkrāšanas tvertnē, bet ventilācijas caurule efektīvi likvidē nepatīkamas smakas. Tuaeletē izmantojamajam kūdras maisījumam ir augsta absorbcijas spēja. Viens kilograms kūdras maisījuma absorbē 10 litrus šķidruma. Rezultātā ievērojami palielinās iztvaikošanas virsmas laukums. Caur ventilācijas cauruli tiek aizvadīti 90 % šķidruma. Kūdras tualete jānovieto telpā, kur var ierīkot ventilācijas cauruli. Ventilācijas caurule ir vajadzīga smaku likvidēšanai un liekā šķidruma aizvadīšanai no tualetes, turklāt tā ir paredzēta, lai pievadītu skābekli komposta masai.

Šis kūdras tualetes modelis ir aprīkots ar perforētu tvertni (tilpums 38 litri), kas papildus nodrošina filtrētas šķidrās frakcijas separāciju, uzlabojot iztvaikošanu un neļaujot komposta masai saskābt. Lai tualete darbotos efektīvāk, biežās izmantošanas gadījumā ieteicams filtrēto šķidro frakciju aizvadīt uz notekūdeņu bedri.

Sākumā uzkrāšanas tvertnes dibenā ieber 1–2 cm biezu kūdras kārtu un kūdru ieber arī augšējā tvertnē (tilpums 5 litri). Pēc tualetes lietošanas vairākas reizes pagrieziet augšējās tvertnes dozatora kloķi pa labi un pa kreisi, lai kūdra vienmērīgi apklātu uzkrāšanas tvertnes saturu. Kad tualete ir pilna, to iztukšo šādi: konstrukcijas augšējo daļu noņem un saturu aiznes uz dārzu vai komposta bedri. Pēc gada iegūst ar organiskajiem savienojumiem bagātu komposta masu.

1. Korpuss

2. Tualetes sēdeklis

3. Tvertnes vāks

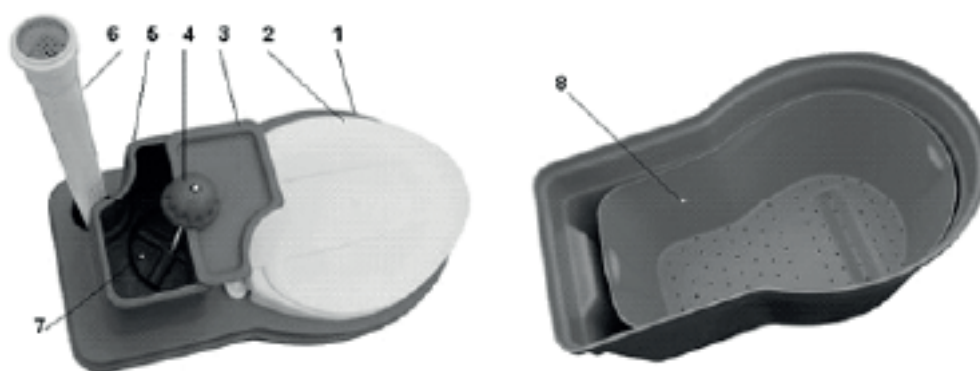
4. Dozatora kloķis

5. Tvertne

6. Ventilācijas caurule

7. Dozators

8. Perforētā tvertne





LT SU AUGALINIŲ KRAIKU NAUDOJAMAS SAUSAS TUALETAS (BIOTUALETAS) VASARNAMIAMS

Su augaliniu kraiku naudojamas sausas tualetas (biotualetas) idealiai tinka naudoti vasarnamiuose. Tradicinių kompostuojamųjų tualetų principas pagrįstas žmonių sveikatai kenksmingų chemiškai aktyvių skysčių veikimu. Su augaliniu kraiku naudojamame tualete užpildui naudojamas augalinio kraiko mišinys su cheminiais priedais, kuris veiksmingai pašalina kvapus ir perdirba tualetu atliekas į aplinkai nekenkiantį kompostą. Kaip užpildą galima naudoti ir paprastas durpes, tačiau augalinis kraikas veiksmingiau sugeria kvapus.

Toliau paaiškintas patobulinta su augaliniu kraiku naudojamo tualetu konstrukcija, kad tualetą būtų lengviau naudoti. Tualetas turi mechanizmą, skirtą augalinio kraiko mišiniui į surenkamąjį baką pilti, bei ventiliacijos vamzdį, veiksmingai pašalinantį nemalonius kvapus. Tualetuose naudojamas augalinio kraiko mišinys pasižymi didele sugeriamąja geba. 1 kg augalinio kraiko mišinio sugeria 10 litrų skysčio. Skysčio garavimas gerokai suintensyvėja dėl didelio paviršiaus ploto. 90 % skysčio pašalinama per ventiliacijos vamzdį. Su augaliniu kraiku naudojamas tualetas įrengiamas patalpoje, kurioje galima įtaisyti ventiliacijos vamzdį. Ventiliacijos vamzdis reikalingas kvapams pašalinti bei skysčio pertekliui iš tualetu išgaruoti, taip pat juo tiekiamas deguonis komposto masei.

Šis modelis turi perforuotą su augaliniu kraiku naudojamo tualetu talpyklą (38 litrų talpos), užtikrinančią išfiltruotos skystosios frakcijos atskyrimą. Tai savo ruožtu gerina garavimą ir neleidžia komposto masei rūgti. Kad tualetas veiktų efektyviai dažnai jį naudojant, rekomenduojama išfiltruotą skystąją frakciją nuvesti į nusodintuvą.

Iš pradžių į surenkamąjį baką pilamas 1–2 cm augalinio kraiko sluoksnis. Augalinio kraiko pripilama ir į viršutinį baką (5 litrų talpos). Pasinaudoję tualetu, kelis kartus pasukiokite viršutinio bako rankenėlę, kad surenkamojo bako turinys tolygiai užsipiltų augaliniu kraiku. Tualetui užsipildžius, jis ištuštinamas taip: viršutinė konstrukcijos dalis nuimama, atliekos išnešamos į sodą arba komposto duobę. Praėjus metams gausite derlingo perpuvusio komposto.

1. Korpusas

2. Tualetu sėdynė

3. Dangtis

4. Tiektuvo rankenėlė

5. Viršutinis bakas

6. Ventiliacijos vamzdis

7. Tiektuvas

8. Perforuota talpykla





RU СУХОЙ ТОРФЯНОЙ БИОТУАЛЕТ ДЛЯ ДАЧ И ДОМОВ В СЕЛЬСКОЙ МЕСТНОСТИ

Торфяной биотуалет идеален для дач и домов в сельской местности. В обычных компостных туалетах используются жидкие химические реактивы, представляющие опасность для человеческого здоровья. В торфяном туалете в качестве наполнителя используется сухая смесь на основе торфа без химических добавок, позволяющая эффективно устранять запахи и преобразовывать нечистоты в экологически чистый компост. В качестве наполнителя можно использовать обычный торф, но сухая торфяная смесь поглощает запахи более эффективно.

Чтобы облегчить использование торфяного туалета, объясним вкратце его конструкцию, спроектированную согласно последнему слову техники. Туалет оборудован механизмом для наполнения основного резервуара сухой торфяной смесью, а также вытяжной трубой для устранения неприятных запахов. Торфяная смесь обладает высокой поглощающей способностью. 1 кг сухой смеси поглощает 10 литров воды. Конструкция весьма эффективно испаряет влагу благодаря широкой испаряющей поверхности. 90% жидкости удаляется через сток. Торфяной туалет следует устанавливать в помещении, позволяющем монтаж вытяжной вентиляционной трубы, которая необходима для избавления от запахов и испарения жидкости, а также для подачи кислорода в компостную массу.

Данная модель оборудована перфорированным контейнером для торфяного наполнителя ёмкостью 38 литров, обеспечивающим лучшее отделение жидкой части нечистот, что улучшает испаряющую способность туалета и предохраняет компостную массу от прокисания. Для более эффективной работы туалета при частом использовании рекомендуется сливать жидкую часть нечистот в сточный колодец.

Нижняя часть резервуара-приёмника наполняется торфяной смесью на 1-2 см, а затем торфяная смесь насыпается в верхний резервуар (ёмкостью 5 литров). После использования туалета, поверните несколько раз ручку дозатора на верхнем резервуаре, чтобы ровно покрыть поверхность резервуара-приёмника торфяной смесью. Когда туалет наполняется, его следует опорожнить. Для этого следует снять верхнюю часть конструкции и отнести содержимое в сад или в компостную яму. Через год у вас получится питательный перегной.

1. Корпус

2. Сиденье

3. Крышка

4. Ручка дозатора

5. Контейнер

6. Вытяжная труба

7. Дозатор

8. Перфорированный контейнер

